Методические рекомендации
об организации работы общеобразовательных организаций по оценке уровня языковой подготовки обучающихся несовершеннолетних иностранных граждан.

Минпросвещения России, Минобрнауки России, ФАДН России , Минпросвещения России

2022 год

Настоящие методические рекомендации разработаны авторским коллективом:

- ***Е.А. Омельченко,*** кандидат исторических наук, профессор, декан факультета регионоведения и этнокультурного образования Института социально-гуманитарного образования ФГБОУ ВО «Московский педагогический государственный университет» (далее – ИСГО ФГБОУ ВО МПГУ);
- ***Т.В. Криворучко***, главный методист проекта «Интеграция детей из семей иноэтничных мигрантов средствами образования: методическая и консультативная поддержка школ и детских садов в регионах России» АНО Центр «Этносфера»;
- ***М.В. Дорохова,*** преподаватель русского языка как иностранного (далее – РКИ), специалист кафедры ЮНЕСКО «Международное образованиеи интеграция мигрантов» ИСГО ФГБОУ ВО МПГУ;
- ***А.А. Шевцова,*** профессор кафедры культурологии ИСГО ФГБОУ ВО МПГУ, главный редактор научно-информационного альманаха «Этнодиалоги» АНО Центр
- «Этносфера».

Принципы организации языковой диагностики (определение уровня владения русским языком)

- **Цель языковой диагностики с применением методики РКИ** – определение уровня владения русским языком как средством коммуникации, а также наличия/отсутствия фоновых знаний.

методические принципы:

- ***системность*** – исследуется языковая система в целом, не отдельные ошибки и оговорки обучающихся;
- ***направленность*** **–** проверка коммуникативных умений, обучающихся во всех видах речевой деятельности;
- ***методическая обоснованность*** – в результате исследования должны быть выявлены данные, позволяющие разработать эффективную программу коррекционного воздействия на обучающихся; а также организации, проведения, составления контрольно-измерительных материалов; соблюдения регламента и применения диагностических материалов;
- ***учет возраста и психоэмоционального состояния ребенка;***
- ***учет обратной связи*** (анализ итогов тестирования; составление дальнейшего плана индивидуальной работы с обучающимся и рекомендованных им индивидуальных образовательных маршрутов, в том числе в части освоения русского языка).

Входная диагностика

- фиксирует исходный уровень владения русским языком у ребенка-инофона; определяет сформированность умений и навыков во всех видах речевой деятельности (***говорение, слушание, чтение, письмо***); выявляет трудности в произношении, правильном использовании грамматических форм и лексики у поступающих в общеобразовательную организацию детей, для которых русский язык не является родным; снимает эмоциональное напряжение ребенка-инофона, располагает его к собеседованию и дальнейшей речевой активности.

Входная диагностика

- *для первоклассников* детей-инофонов состоит из двух субтестов: **«Говорение» и «Аудирование»** (рекомендуются в указанной последовательности). Выполнение заданий субтеста «Говорение», состоящего из двух частей, занимает 25 минут. Варианты субтеста «Аудирование» с просмотром фрагмента мультипликационного фильма – 30 минут. Всего на выполнение заданий потребуется 55 минут. Между субтестами рекомендуется предусмотреть небольшой перерыв.

Важно:

- Диагностику детей-инофонов желательно проводить с привлечением квалифицированного специалиста в области русского языка как иностранного или педагога, прошедшего курсы повышения квалификации по тематике диагностики обучающихся детей-инофонов.

Результаты языковой диагностики

- обучающихся-инофонов в разных субъектах Российской Федерации показывают, что многие из них не владеют современным русским литературным языком, то есть не знают его грамматической системы. У обучающихся – носителей русского языка этот навык, как правило, сформирован,но еще не закреплен в письменной речи, у ***обучающихся детей-инофонов – не развит или отсутствует вообще.***

Варианты обучения

- В зависимости от специфики учебного процесса, кадровых ресурсов и финансовых возможностей конкретной школы:

1) интенсивное обучение русскому языку в течение учебного года **в отдельной возрастной группе общеобразовательной организации.** Этот вариант подразумевает использование индивидуальных учебных планов для организации образовательного процесса с данной группой обучающихся;

   - *применение данной модели рекомендуется для детей-инофонов, поступающих в общеобразовательную организацию с нулевым (близким к нулевому) уровнем владения русским языком, особенно, если в одной возрастной группе таких детей трое или более);*

2) сочетание занятий в **классе и возможности обучения по индивидуальным планам**, с обязательным использованием специализированных учебных пособий на дополнительных занятиях для детей-инофонов;

- *использование данной модели оптимально в случаях, когда при входной диагностике ребенка-инофона фиксируются низкие результаты по одному-двум видам речевой деятельности;*

3) **дополнительные занятия по методике РКИ во второй половине дня в рамках внеурочной деятельности или системы дополнительного образования** (частота подобных занятий составляет не менее двух-трех часов в неделю, распределенных по не менее, чем два раза в неделю;

- *применение данной модели актуально в большинстве случаев, когда ребенок владеет русским языком на элементарном уровне, вступает в коммуникацию с учителем, но не может использовать русский язык как язык обучения;*

4) **полное погружение детей иностранных граждан в новую языковую и культурную среду, посещение ими всех уроков наряду с обучающимися, владеющими русским языком, с обеспечением возможности получения ими консультаций педагогов, владеющих методикой РКИ, либо с организацией тьюторского сопровождения;**

- *использование данной модели организации обучения рекомендуется в случаях, если итоги входной диагностики показывают необходимость корректировки отдельных сложностей в разных видах речевой деятельности, но в целом ребенок демонстрирует возможность совместного обучения в классе с носителями русского языка. Данный вариант возможен в случае, если* ***детей-инофонов в классе не более трех*** *человек, и при условии, что педагог, работающий с классом,* ***обладает соответствующей квалификацией в области методики преподавания РКИ.***

Литература

- **Учебные пособия и литература для подготовки к урокам**
- **с использованием методики преподавания русского языка как иностранного**
-
- Азнабаева Ф.Ф., Артеменко А.И. Турова Г.А. Русский язык: 1 класс: Учебник для детей мигрантов и переселенцев. 2-е изд., дораб. СПб.: Просвещение, 2014.
- Азнабаева Ф.Ф., Артеменко А.И., Турова Г.А. Русский язык: 2 класс: Учебник для детей мигрантов и переселенцев. 2-е изд., дораб. СПб.: Просвещение, 2014.
- Азнабаева Ф.Ф., Артеменко А.И. Русский язык: 3 класс: Учебник для детей мигрантов и переселенцев / Азнабаева Ф.Ф., Артеменко А.И.; под ред. Р.Г. Давлетбаевой. 2-е изд., дораб. СПб.: Просвещение, 2014.
- Азнабаева Ф.Ф., Артеменко А.И. Турова Г.А. Русский язык: 4 класс: Учебник для детей мигрантов и переселенцев. 2-е изд., дораб. СПб.: Просвещение, 2014.
- Балыхина Т.М. Линия учебно-методических комплексов «Русский язык как иностранный» для 5–11 классов. М.: Дрофа.
- Богданова Н.В., Игнаткина Л.В. Фонетическая хрестоматия. Материалы по русской фонетике. СПб., 2003.
- Бочарова Н.А., Розова О.Г., Уша Т.Ю., Матвеева Т.Н., Филимонова Т.А., Рашидова Д.Т., Миловидова О.В., Лысакова И.П. Русский букварь для мигрантов. Учебное пособие. Санкт-Петербург, 2014. Бунеев Р.Н., Бунеева Е.В., Пронина О.В. Моя любимая азбука. М., 1996.
- Волина В. Этимологический словарь. СПб., 2000.
- Гадалина И.И. Все падежи. Учебные мнемотехнические таблицы по грамматике. М.: РУДН, 2014.
- Герасимова А.С., Жукова О.С., Кузнецова В.Г. Программа развития и обучения дошкольника. М., 2001.
- Елкина Н.В., Тарабарина Т.И. Тысяча загадок. Популярное пособие для родителей и педагогов. Ярославль, 2003.
-
- Жукова Н.С. Букварь: учебное пособие / Н.С. Жукова; ил. В. Трубицына и Ю. Трубиныной. М: Эксмо, 2018.
- Какорина Е.В., Костылева Л.В., Савченко Т.В. Русский язык: от ступени к ступени. Методические рекомендации к комплекту учебных пособий. Книга для учителя М: ГАОУ ВПО МИОО – Этносфера, 2015.
- Какорина Е.В. Русский язык от ступени к ступени. Учебное пособие – сопроводительный курс к дисциплине «Русский язык» для второго класса. Основы грамматики. М.: ГАОУ ВПО МИОО – Этносфера, 2014.
- Какорина Е.В. Русский язык от ступени к ступени. Учебное пособие – сопроводительный курс к дисциплине «Русский язык» для третьего класса. Основы грамматики. М.: ГАОУ ВПО МИОО – Этносфера, 2014.
- Какорина Е.В. Русский язык от ступени к ступени. Учебное пособие – сопроводительный курс к дисциплине «Русский язык» для четвертого класса. Основы грамматики. М.: ГАОУ ВПО МИОО – Этносфера, 2014.
- Какорина Е.В, Костылева Л.В., Савченко Т.А. Русский язык от ступени к ступени. Учебное пособие – сопроводительный курс к дисциплине «Русский язык» для второго класса. Развитие речи. М.: ГАОУ ВПО МИОО – Этносфера, 2014.
- Какорина Е.В, Костылева Л.В., Савченко Т.А. Русский язык от ступени к ступени. Учебное пособие – сопроводительный курс к дисциплине «Русский язык» для третьего класса. Развитие речи. – М.: ГАОУ ВПО МИОО – Этносфера, 2014.
- Какорина Е.В, Костылева Л.В., Савченко Т.А. Русский язык от ступени к ступени. Учебное пособие – сопроводительный курс к дисциплине «Русский язык» для четвертого класса. Развитие речи. – М.: ГАОУ ВПО МИОО – Этносфера, 2014.
- Какорина Е.В. Развитие речи: волшебная азбука. Рабочая тетрадь к УМК
- «Русский язык: от ступени к ступени» (Часть 2 «Основы грамматики»). М: Этносфера, 2018.
- Каленкова О.Н., Безрукова О.А. Моя русская грамматика / учеб.-метод. пособие для работы с детьми дошк. и мл. шк. возраста. – М: Русская речь, 2012.
- Каленкова О.Н. Уроки русской речи. – М.: Русский язык. Курсы, 2013.
-
- Каленкова О.Н., Омельченко Е.А., Феоктистова Т.Л., Шорина Т.А. Учимся жить в России. Учебно-методический комплект (пособие и CD-диск с иллюстрациями). Пособие по социально-культурной адаптации. М.: Этносфера, 2013.
- Криворучко Т.В., Цаларунга С.В. Первый раз в первый класс: Диагностические материалы для проведения входного и итогового тестирования детей 6–8 лет, слабо владеющих русским языком. Методическое пособие для учителей начальной школы. М.: Этносфера, 2021. 212 с.
- Литературное чтение: 1 класс: Учебник для детей мигрантов и переселенцев / Авт.-сост.: З.Г. Сахипова –2-е изд., дораб. СПб.: Просвещение, 2014.
- Литературное чтение: 1 класс: Учебник для детей мигрантов и переселенцев / Авт.-сост.: З.Г. Сахипова, Т.Н. Орлова, А.В. Бабурин. 2-е изд., дораб. СПб.: Просвещение, 2014.
- Литературное чтение: 2 класс: Учебник для детей мигрантов и переселенцев / Авт.-сост.: З.Г. Сахипова, Т.Н. Орлова, А.В. Бабурин. –2-е изд., дораб. СПб.: Просвещение, 2014.
- Литературное чтение: 3 класс: Учебник для детей мигрантов и переселенцев / Авт.-сост.: З.Г. Сахипова, Т.Н. Орлова, А.В. Бабурин. 2-е изд., дораб. – СПб. Филиал изд-ва «Просвещение», 2014.
- Литературное чтение: 4 класс: Учебник для детей мигрантов и переселенцев / Авт.-сост.: З.Г. Сахипова, Т.Н. Орлова, А.В. Бабурин. 2-е изд., дораб. СПб.: Просвещение, 2014.
- Лысакова И.П., Железнякова Е.А., Пашукевич Е.С. Азбука вежливости для мигрантов. Санкт-Петербург, 2014.
- Науменко Г.М. Березовая карусель: Русские народные детские игры и хороводы. Сборник. М.: Детская литература, 1980.
- Нефедова Е.А., Узорова О.В. Двести текстов для внеклассного чтения. М.: Аквариум, 1999.
-
- При солнышке тепло, при матери добро. Сборник. Русские пословицы и поговорки. М.: Детская литература, 1974.
- Санжаровский А.Н. Красное коромысло через реку повисло. Русские народные загадки. Сборник. М.: Детская литература, 1981.
- Саяхова Л.Г., Хасанова Д.М., Морковкин В.В. Тематический словарь русского языка. М., 2000.
- Синева О.В. Русский язык: от ступени к ступени. Учебное пособие – сопроводительный курс к предмету «Русский язык» для первого года обучения (I ступень). Произношение, чтение и письмо. 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Этносфера, 2019.
- Синева О.В. Русский язык: от ступени к ступени. Прописи к учебному пособию «Русский язык: от ступени к ступени. Произношение, чтение и письмо». М.: ГАОУ ВПО МИОО – Этносфера, 2014. В четырех тетрадях.
- Синева О.В. Русский язык: от ступени к ступени. Прописи для леворуких детей к вводному фонетическому и лексико-грамматическому курсу. В 3-х тетрадях. М.: Этносфера, 2020.
- Тикунова Л.И., Игнатьева Т.В. Литературное чтение: Материалы для проведения контрольных и проверочных работ. 1–4 кл. М., 2001.
- Учебно-методический комплект «Русский язык и литературное чтение. Предметная линия для детей мигрантов и переселенцев (1–4 классы). Москва, 2013.
- Хавронина С.А. Говорите по-русски: учебное пособие. М.: Дрофа, 2014.
- Чубарова О.Э. Глаголы движения. Пособие-игра по русскому языку. М.: Русский язык, 2009.
- Шорина Т.А. Говорит Москва: слушайте и запоминайте. Уроки аудирования. М.: Этносфера, 2013.
- Шорина Т.А. Говорит Москва… Уроки аудирования: слушайте и запоминайте! DVD-диск с аудиотекстами и иллюстрациями. М.: Этносфера, 2012.
- Эсмантова Т.Л. Русский язык: 5 элементов: уровень А1 (элементарный). СПб.: Златоуст, 2013.

Примеры материалов для проведения входной диагностики уровня языковой адаптации детей-инофонов,обучающихся в общеобразовательной организации

- Приведены отдельные примеры диагностических материалов по разным видам речевой деятельности на основе издания:
- ***Криворучко Т.В., Цаларунга С.В.*** Первый раз в первый класс: Диагностические материалы для проведения входного и итогового тестирования детей 6–8 лет, слабо владеющих русским языком.
- Методическое пособие для учителей начальной школы. – М.: Этносфера, 2021. 212 с.

Говорение.

Задание 1. Знакомство.

Ответь на вопросы. Ответ должен быть полным.

Диалог		Определение компетенции	
		коммуникативная	языковая
1	Как тебя зовут? Назови свое имя, фамилию.		
2	Сколько тебе лет?		
3	Как зовут твою маму?		
4	Как зовут твоего папу?		
5	У тебя есть брат?		
6	Он младше тебя?		
7	Сколько ему лет?		
8	У тебя есть сестра?		
9	Она старше или младше тебя?		
10	Откуда ты приехал(а)?		
11	В какой стране ты живешь сейчас?		
12	В каком городе ты живешь сейчас?		
13	На каком языке вы разговариваете дома?		
14	Ты ходил(а) в школу, в детский сад?		
15	У тебя есть любимая игрушка?		

Часть 2

Задание 1. Собеседование по предметным картинкам.
Назови картинки одним словом. Расскажи о картинке, которая тебе понравилась.











Задание 2. Собеседование в форме диалога по сюжетной картинке.



Вопросы для диалога:

1. **Кто** нарисован на картинке?
2. Давай дадим имя мальчикам и девочке.
3. Сколько детей на картинке?
4. **Что** нарисовано на картинке?
5. Расскажи, что делают дети?

(Если есть затруднения, можно помочь наводящими вопросами).

6. Что строит мальчик (имя) в красном комбинезоне?
7. Сколько этажей в его доме?
8. Какого цвета первый этаж, второй этаж, крыша?
9. Что делает мальчик (имя) в голубом комбинезоне?
10. Сколько этажей в его домике?
11. Он закончил строить свой домик?
12. Что строит девочка?
13. У нее высокий домик? Сколько этажей?

Задание 3. Составить маленький рассказ (3–4 предложения) по картинке из задания 2.

Задание 1. Собеседование по предметным картинкам.

Назови предметы, которые нарисовал художник.

Собери портфель. Какие предметы ты не возьмешь в школу? Почему?










«МЫ ВЕДЬ ТОЖЕ ЧЕРЕЗ ГОД БУДЕМ С ВАМИ В ШКОЛЕ...»

Вопросы для диалога:

1. Эти дети в детском саду или в школе?
2. Расскажи, почему ты так думаешь?
3. Что делают дети?
4. Какое слово из букв составили дети?
5. Ты можешь прочитать, что написали девочки?
6. Кто выполнил задание?
7. Буквы все одинакового цвета? Назови цвета.
8. Кто стоит у доски, что она делает?
9. Какого цвета доска? Что на ней написано?
10. Кто сидит за первой партой?
11. Ты хочешь учиться в школе? Расскажи, почему ты хочешь пойти в школу?

Задание 3. Составить маленький рассказ (3–4 предложения) по картинке из задания 2.

Аудирование. Вариант 1

Инструкция для педагога

Время выполнения – 30 минут. Аудирование состоит из двух частей. В первой части – два задания, во второй – одно задание.

Задания проверяют умения:

- понимать на слух информацию, содержащуюся в монологической и диалогической речи на уровне связного текста;
- вычленять детали из предложенного аудио-, видеоматериала или обобщять информацию;
- понимать коммуникативные намерения участников или героев повествования;
- найти нужную информацию и ответить на вопросы;
- пересказать сказку с опорой на картинки.

Учитель читает сказку В. Сутеева «Петух и краски» **два раза в нормальном, спокойном темпе.** Ученики слушают сказку. Так как возможно, что дети еще не умеют читать, учитель читает каждое задание, четко проговаривая все слова. После каждого прослушанного задания ученики должны выбрать правильный ответ и подчеркнуть нужную картинку (правильный вариант).

После выполнения первой части педагог читает задание второй части: подобрать картинки по порядку. Под каждой картинкой дети ставят по порядку цифры от 1 до 8. Если есть возможность распечатать картинки, то дети выстраивают картинки по порядку, по содержанию сказки. Правильный вариант с ответами в данной инструкции подчеркнут.

Часть 1

Задание 1. Послушай сказку «Петух и краски».

Нарисовал Вова петуха, а раскрасить-то его и забыл. Пошел петух гулять.

— Что ты ходишь такой нераскрашенный? — удивилась собака.

Посмотрел петух в воду. И верно — собака правду говорит.

— Не печалься, — сказала собака, — иди к краскам: они тебе помогут.

Пришел петух к краскам и просит:

— Краски, краски, помогите мне!

— Хорошо, — сказала красная краска и раскрасила ему гребешок и бородку. И синяя краска — перышки на хвосте. Зеленая — крылышки. А желтая — грудку.

— Вот теперь ты настоящий петух! — сказала собака.

Задание 2. Выполни задания. Подчеркни картинку с правильным ответом.

1. Какого петуха нарисовал Вова?





2. Кто сказал петуху, чтобы он попросил краски раскрасить его?





3. Какие краски помогли петуху и раскрасили его?

Поставь кружок около цвета краски, которая помогла петуху.

Красная, синяя, зелея

Часть 2

Задание 1. Расставь картинки по порядку (отметь цифрами от 1 до 8):



1. Посмотрел петух в воду. И верно — собака правду говорит.



2. — Не печалься, — сказала собака, — иди к краскам: они тебе помогут.



3. Пришел петух к краскам и просит:
— Краски, краски, помогите мне!



4. — Хорошо, — сказала красная краска и раскрасила ему гребешок и бородку.



5. И синяя краска — перышки на хвосте.



6. Зеленая — крылышки.



7. А желтая — грудку.



8. — Вот теперь ты настоящий петух! — сказала собака.

Документ создан в электронной форме. № 06-12074/2022 от 06.05.2022.
Страница 1 из 48. Страница создана: 06.05.2022 13:50

Аудирование. Вариант 3

Часть 1

Задание 1. Внимательно слушай, смотри и запоминай.
Просмотр фрагмента мультфильма «Маша и медведь».

Задание 2. Выбери правильную картинку и подчеркни ее.

1. Где Маша из мультфильма «Маша и медведь»?






2. В каком доме живет Маша?





Часть 2

Задание 1. Расставь картинки по порядку (цифры от 1 до 9):









